



# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/20/Add.3  
4 December 2003

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Седьмое совещание  
Куала-Лумпур, 9-20 и 27 февраля 2004 года  
Пункт 26 временной повестки дня\*

## РЕАЛИЗАЦИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА: ОЦЕНКА ХОДА ВЫПОЛНЕНИЯ НАМЕЧЕННОЙ НА 2010 ГОД ЦЕЛИ В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ: РАЗРАБОТКА КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ, ИНДИКАТОРОВ И СИСТЕМЫ ОТЧЕТНОСТИ

*Записка Исполнительного секретаря*

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В решении VI/26 Конференции Сторон принят Стратегический план Конвенции, включая цель по «достижению к 2010 году значительного снижения текущих темпов утраты биоразнообразия в глобальном, региональном и национальном масштабах в виде вклада в борьбу с нищетой и на благо всех форм жизни на Земле». Данная цель была поддержана на Всемирном саммите по устойчивому развитию. Конференция Сторон также приняла в решении VI/9 Глобальную стратегию сохранения растений, включающую 16 глобальных целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов. В Стратегическом плане указано, что следует разработать более эффективные методы для проведения объективной оценки результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана. Настоящая записка подготовлена Исполнительным секретарем с целью оказания содействия Конференции Сторон в решении этой задачи, согласно поручению Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) (рекомендация IX/13, пункт 3).

2. На Межсессионном совещании открытого состава по многолетней программе работы Конвенции и на восьмом и девятом совещаниях ВОНТТК был разработан ряд рекомендаций по данному вопросу. Эти рекомендации изложены в разделе II настоящей записки.

3. С учетом этих рекомендаций были внесены предложения, касающиеся следующих вопросов:

а) Использование стратегических подцелей, ориентированных на достижение конкретных результатов, для определения действий, необходимых для достижения целевой задачи 2010 года, и их включение в существующие программы работы Конвенции рассматривается в разделе III;

\* UNEP/CBD/COP/7/1 и Corr.1.

b) Использование индикаторов, мониторинга и отчетности на глобальном и национальном уровнях рассматривается в разделе IV;

c) Кроме того, краткое описание путей и средств, обеспечивающих достижение целевой задачи 2010 года, приведено в разделе V.

4. Наконец, некоторые заключения и проект рекомендаций приведены в разделе VI.

## II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

5. В Стратегическом плане установлено четыре цели:

a) Цель 1: Конвенция выполняет ведущую роль в решении международных вопросов, связанных с биоразнообразием;

b) Цель 2: Стороны повысили финансовый, людской, научный, технический и технологический потенциал с целью осуществления Конвенции;

c) Цель 3: Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность соответствующих секторов, являются эффективным механизмом осуществления целей Конвенции;

d) Цель 4: Возникло более глубокое понимание большого значения биоразнообразия и Конвенции, приведшее к более широкому участию различных слоев общества в осуществлении Конвенции.

6. Конференция Сторон также постановила, что Стратегический план будет осуществляться посредством реализации программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и других национальных, региональных и международных мероприятий (пункт 12 приложения к решению VI/26) и что следует разработать более рациональные методы для проведения объективной оценки результатов, достигнутых в ходе осуществления Конвенции и Стратегического плана (пункт 13 приложения к решению VI/26).

7. Кроме того, Конференция Сторон приняла Глобальную стратегию сохранения растений, включая ориентированные на достижение конкретных результатов глобальные целевые задачи на период до 2010 года (пункт 1 решения VI/9) и предложила Сторонам разработать национальные целевые задачи в гибких рамках, которые обеспечивают данные глобальные целевые задачи (пункты 3 и 4 решения VI/9). Конференция Сторон постановила рассмотреть Глобальную стратегию сохранения растений в качестве экспериментального подхода использования целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов в рамках Конвенции, применительно к Стратегическому плану, а также рассмотреть вопрос о более широком применении этого подхода к другим областям деятельности в рамках Конвенции (пункт 9), и предложила ВОНТТК принимать во внимание целевые задачи при проведении периодических обзоров тематических и сквозных программ работы в рамках Конвенции (пункт 10 а)).

8. Эти вопросы были рассмотрены на Межсессионном совещании открытого состава по многолетней программе работы (UNEP/CBD/COP/7/5, приложение, рекомендация 2) и Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) на восьмом и девятом совещаниях (UNEP/CBD/COP/7/3, приложение I, рекомендации VIII/2 и VIII/3, и UNEP/CBD/COP/7/4, приложение II, рекомендации IX/13 и IX/14).

9. На восьмом совещании ВОНТТК были рассмотрены программы работы по сохранению биологического разнообразия внутренних вод и морского и прибрежного биологического разнообразия, и отмечена необходимость разработки предложений для включения целей в пересмотренные программы работы для рассмотрения ВОНТТК и Конференцией Сторон (рекомендации VIII/2 и VIII/3 А).

10. Межсессионное совещание рекомендовало, чтобы Конференция Сторон на своем седьмом совещании определила конкретные целевые задачи и сроки достижение цели, намеченной на 2010 год (пункт 3 d) рекомендации 2), и поручила Исполнительному секретарю разработать структуру для проведения оценки выполнения, в том числе индикаторы (пункт 3 а) рекомендации 2). Конференции Сторон и ВОНТТК предлагается рассмотреть и оценить достигнутые результаты на своих последующих совещаниях в соответствии с графиком, который будет разработан Конференцией Сторон (пункт 3 b) рекомендации 2), тогда как ВОНТТК предлагается провести оценку изменений в статусе и тенденциях биоразнообразия, в частности, текущих темпов утраты биоразнообразия в глобальном масштабе, при поддержке со стороны Исполнительного секретаря и используя другие процессы (пункт 3 с) рекомендации 2); см. также пункт h)). Исполнительному секретарю также поручается пересмотреть формат третьего раунда национальных докладов, представляемых в соответствии со статьей 26 Конвенции о биологическом разнообразии, с тем чтобы учесть в них все четыре цели Стратегического плана и обеспечить включение индикаторов и данных о результатах принятых мер для осуществления целей Конвенции, включая воздействие на статус и тенденции биоразнообразия (пункт 1 а) рекомендации 2).

11. Более конкретно ВОНТТК на своем девятом совещании рекомендовал Конференции Сторон рассмотреть на ее седьмом совещании разработку небольшого числа глобальных целей, каждая из которых должна содержать одну или две задачи, с тем чтобы проводить оценку результатов, достигнутых на пути осуществления глобальной цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год и принятой в решении VI/26 (пункт 2 рекомендации IX/13). Такие цели должны дополнять существующие цели Стратегического плана и быть направлены на: сокращение темпов утраты компонентов биоразнообразия; устранение основных факторов угрозы для биоразнообразия; поддержание и расширение товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием в экосистемах, и защита связанных с ними традиционных знаний, нововведений и практики; обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов. Как и в случае Глобальной стратегии сохранения растений, целевые задачи следует рассматривать в качестве гибких рамок для разработки национальных целевых задач. ВОНТТК также рекомендовал провести разработку, тестирование и обзор ограниченного числа экспериментальных индикаторов. Кроме того, ВОНТТК приветствовал подход к включению целевых задач в различные программы работы.

12. ВОНТТК также рассмотрел предложения о включении целевых задач в программы работы по сохранению биоразнообразия внутренних вод и морских и прибрежных районов (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.1 и 3) и поручил Исполнительному секретарю продолжить доработку предложений для рассмотрения на седьмом совещании Конференции Сторон, на основе замечаний, сделанных Сторонами на девятом совещании ВОНТТК или представленных Исполнительному секретарю не позднее 21 ноября 2003 года, с учетом ряда пунктов. Например, общее число целей и целевых задач должно поддаваться управлению, причем они должны разрабатываться в рамках стратегического и целостного подхода ко всем программам Конвенции, как и ряд пунктов, касающихся характера целевых задач (пункты 4 и 5 рекомендации IX/13). ВОНТТК также рекомендовал включить целевые задачи Глобальной стратегии сохранения растений в соответствующие программы работы в системе отчетности для третьего раунда национальных докладов (пункты h) и j) рекомендации IX/14).

13. В рекомендациях ВОНТТК использованы результаты совещания по теме «2010 год – Глобальная проблема сохранения биологического разнообразия», состоявшегося в Лондоне с 21 по 23 мая 2003 года («Лондонское совещание») и организованного секретариатом в сотрудничестве с Всемирным центром мониторинга и сохранения биоразнообразия ЮНЕП (ЮНЕП – ВЦСМ) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/9), а также использована система целевых задач и предложений для их

включения в программы работы Конвенции, представленная в документе UNEP/CBD/SBSTTA/9/14. Также были приняты к сведению результаты совещания экспертов по мониторингу и индикаторам (UNEP/CBD/SBSTTA/9/10 и UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/7) и другие информационные документы, подготовленные Исполнительным секретарем по предложенным индикаторам биоразнообразия, имеющим отношение к целевой задаче 2010 года (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/26), и по использованию существующих процессов в качестве структурных элементов составления отчетности по целевой задаче 2010 года (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/27).

### **III. РАЗРАБОТКА СТРАТЕГИЧЕСКИХ ПОДЦЕЛЕЙ, ОРИЕНТИРОВАННЫХ НА ДОСТИЖЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ, ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ ДОСТИЖЕНИЮ ЦЕЛЕВОЙ ЗАДАЧИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2010 ГОД**

#### ***A. Общие соображения относительно использования целевых задач и рассмотрение вопроса о более широком применении подхода, который используется в Глобальной стратегии сохранения растений***

14. Целевые задачи все шире используются в различных областях государственной политики. Они также составляют основу Целей развития на тысячелетие, обеспечивая широко согласованный ориентир для деятельности всех стран и групп субъектов деятельности. Как отмечается в Глобальной стратегии сохранения растений,

«установление ясных, четких, ориентированных на долгосрочную перспективу задач, одобренных международным сообществом, может помочь в определении того, чего можно ожидать в результате этой работы, а также создать условия, благодаря которым у всех участников этого процесса, независимо от того, органы правительства ли это, частный сектор, или гражданское общество, появляется уверенность, что будут определены решения, позволяющие устранить угрозу разнообразию растений. Чтобы такие задачи были хорошо понятны и нашли поддержку общественного мнения, они должны быть просто и ясно сформулированы. (...). Чтобы число задач было выполнимым, они, в первую очередь, должны включать те виды деятельности, которые имеют стратегическое значение, чтобы не распылялись усилия на осуществление разносторонней деятельности. Эти задачи могут вновь рассматриваться и, в случае необходимости, пересматриваться по мере появления новых важных научных сведений, касающихся актуальных областей разнообразия растений, угроз разнообразию и основных чужеродных видов, угрожающих растениям, растительным сообществам и соответствующим местообитаниям и экосистемам».

15. Целевые задачи Целей развития на тысячелетие и Глобальной стратегии сохранения растений являются в основном «целевыми задачами, ориентированными на достижение конкретных результатов». К результатам в контексте биоразнообразия могут относиться сохраненные места обитания, виды или генетическое разнообразие, устраненные угрозы биоразнообразию или сохраненный поток товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием и экосистемами. Данные целевые задачи большей частью ограничены во времени и поддаются количественному анализу, что позволяет оценивать ход их реализации. Целевые задачи Глобальной стратегии сохранения растений и намеченная на 2010 год цель в области сохранения биоразнообразия были первыми целевыми задачами, ориентированными на достижение конкретных результатов, которые были приняты в рамках Конвенции. Они представляют собой глобальные целевые задачи, обеспечивающие структуру, в рамках которой могут быть установлены национальные целевые задачи. Принимая Глобальную стратегию сохранения растений, Конференция Сторон подчеркнула, что «... целевые задачи следует рассматривать в качестве гибких рамок для разработки национальных и/или региональных целевых задач с учетом

национальных приоритетов и потенциала и принимая во внимание различия между странами с точки зрения разнообразия растений» (пункт 3 решения VI/9).

16. Конференция Сторон постановила рассмотреть вопрос о более широком применении подхода, используемого в Глобальной стратегии сохранения растений, к другим областям деятельности в рамках Конвенции (пункт 9 решения VI/9). Целевые задачи Стратегии актуальны для различных тематических программ работы в рамках Конвенции. Они либо уже применимы к другим таксономическим группам, либо могут быть изменены таким образом, чтобы их можно было бы применять к данным таксономическим группам.

17. Дополнением к целевым задачам, ориентированным на достижение конкретных результатов, являются целевые задачи, ориентированные на процессы или разработку выводов, которые могут относиться к подготовке доклада или руководящих указаний, или итогов проведенных мероприятий. Данный тип целевых задач регулярно используется в различных программах работы в рамках Конвенции. Все чаще такие целевые задачи ограничиваются во времени и поддаются измерению, что позволяет проводить оценку результатов реализации программ работы.

18. При разработке целевых задач следует принимать во внимание, что до целевого 2010 года остается только шесть лет. Поэтому следует в кратчайшие сроки четко согласовать способы проведения оценки результатов, с тем чтобы организовать скоординированные усилия для выполнения целевой задачи.

***В. Определение конкретных подцелей для обеспечения и оценки выполнения целевой задачи 2010 года***

19. Для проведения оценки результатов и хода осуществления работы по достижению цели, намеченной на 2010 год, Межсессионное совещание Конвенции рекомендовало Конференции Сторон определить дополнительные (промежуточные) конкретные цели и сроки на период до 2010 года. Данные целевые задачи должны предусматривать их измерение непосредственно международными учреждениями, не налагая при этом на Стороны дополнительные затраты (пункт 3 d) рекомендации 2).

20. На своем девятом совещании ВОНТТК рекомендовал Конференции Сторон рассмотреть принятие небольшого числа глобальных целей, каждая из которых должна содержать одну или две целевых задачи, с тем чтобы проводить оценку выполнения глобальной целевой задачи в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год и принятой в решении VI/26. Такие цели должны дополнять существующие цели Стратегического плана и должны быть направлены на:

а) сокращение темпов утраты компонентов биоразнообразия, включая i) биомы, места обитания и экосистемы; ii) виды и популяции; iii) генетическое разнообразие;

б) устранение важнейших факторов угрозы биоразнообразию, в том числе вызванных инвазивными чужеродными видами; неустойчивым использованием; изменением климата; загрязнением окружающей среды; изменением среды обитания;

в) поддержание и расширение товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием в экосистемах, включая биологические ресурсы, поддерживающие источники существования, продовольственную обеспеченность и здравоохранение, и защита связанных с ними традиционных знаний, нововведений и практики;

г) обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов.

21. Система, приведенная в приложении I, разработана с учетом этих задач.

/...

22. Как и в случае Глобального плана, данная система включает цели, которые, аналогично «концепции» Глобального плана, представляют собой конечные долгосрочные цели, а также включает целевые задачи, которые, аналогично «миссии» Глобального плана, являются более конкретными и краткосрочными (2010 год). Данная структура аналогична структуре, применяемой в рамках Целей развития на тысячелетие.<sup>1/</sup>

23. Предлагаемые здесь специфические целевые задачи указывают более конкретное направление действий для достижения «значительного сокращения текущих темпов утраты биоразнообразия». Кроме того, как было отмечено выше, и в соответствии с рекомендациями ВОНТТК, цели и целевые задачи относятся не только к статусу компонентов биоразнообразия и к действиям для их сохранения, но и к факторам угрозы для биоразнообразия. Устранение факторов угрозы позволит сократить угрозу для биоразнообразия к 2010 году, даже если из-за инертности экосистем соответствующие выгоды по отдельным компонентам биоразнообразия будут получены не сразу.

### ***С. Интеграция целевых задач на национальном уровне***

24. ВОНТТК рекомендовал, что, как и в случае Глобальной стратегии сохранения растений, цели и целевые задачи, указанные в пункте 20 выше, должны рассматриваться как гибкая система, в рамках которой могут разрабатываться национальные и/или региональные целевые задачи, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями и с учетом различий между странами. Сторонам и правительствам будет предложено разработать национальные и/или региональные целевые задачи, по мере необходимости включая их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия. Потребуется создание потенциала при адекватной финансовой поддержке, в зависимости от необходимости, чтобы дать сторонам возможность реализовывать действия по достижению и мониторингу целей и целевых задач (пункты 2 с) – f) рекомендации IX/14).

25. Таким образом, страны не должны в каждом случае определять национальные целевые задачи, соотносящиеся с каждой целевой задачей в описанной системе, а количественные элементы целевых задач могут определяться в соответствии с местными особенностями страны.

### ***Д. Включению целевых задач в программы работы Конвенции***

26. Как было отмечено выше, на своем восьмом совещании ВОНТТК рекомендовал включить целевые задачи в программы работы по сохранению биологического разнообразия внутренних вод и морского и прибрежного биологического разнообразия (рекомендации VIII/2 и VIII/3).

27. На девятом совещании ВОНТТК было рассмотрено предложение о принятии последовательного подхода по включению целевых задач в программы работы, приведенный в разделе II С настоящего документа, посредством которого небольшое число целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, может быть дополнено целевыми задачами, ориентированными на процессы, контрольными точками и сроками, в соответствии с обстоятельствами (см. UNEP/CBD/SBSTTA/9/14, раздел II С). ВОНТТК приветствует данный подход и рекомендует Конференции Сторон рассмотреть его на седьмом совещании. Продолжение приведено в приложении II ниже.

28. Как было отмечено в пункте 12 выше, ВОНТТК также рассмотрел предложения о включении целевых задач в программы работы по сохранению биоразнообразия внутренних вод и морских и прибрежных районов и поручил Исполнительному секретарю продолжить доработку предложений (пункты 4 и 5 рекомендации IX/13). Доработанные предложения поступают на рассмотрение на седьмом совещании Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.4 и 5).

---

<sup>1/</sup> Структура ЦРТ включает 8 целей, 18 целевых задач и приблизительно 50 индикаторов; в настоящее время разрабатываются дополнительные индикаторы (см. [www.unep.org/mdg](http://www.unep.org/mdg)).

29. В приложении III приведен временный список глобальных индикаторов для каждой целевой задачи (см. также раздел IV А ниже). В приложении IV дано их более подробное описание и применение к предлагаемым целевым задачам программы работы по сохранению биоразнообразия внутренних вод и морских и прибрежных районов, путем использования системы, уже описанной в приложении I. В приложении IV также показаны дополнительные целевые задачи, которые могут быть разработаны ВОНТТК для других программ работы. В случае необходимости проанализировать количественные элементы целевых задач Конференция Сторон может внедрить подход для этой цели. В приложении IV также показано, каким образом существующие целевые задачи Глобальной стратегии сохранения растений могут быть внесены в систему. Как было отмечено выше, целевые задачи Стратегии имеют значение для различных тематических программ Конвенции и применимы к другим таксономическим группам или могут быть модифицированы для этого.

#### **IV. МОНИТОРИНГ И ОТЧЕТНОСТЬ О ХОДЕ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕВОЙ ЗАДАЧИ 2010 ГОДА**

##### ***A. Индикаторы оценки прогресса на глобальном уровне***

30. Как было отмечено в пункте 10 выше, Межсессионное совещание рекомендовало, чтобы Конференция Сторон на своем седьмом совещании поручила Исполнительному секретарю разработать структуру для проведения оценки выполнения, в том числе индикаторы. На своем девятом совещании ВОНТТК направил Конференции Сторон рекомендации относительно мониторинга и индикаторов при разработке программ мониторинга и индикаторов на национальном уровне (рекомендация IX/10). ВОНТТК также рекомендовал Конференции Сторон провести разработку и тестирование ограниченного числа экспериментальных индикаторов и представить их на рассмотрение ВОНТТК до восьмого совещания Конференции Сторон (рекомендация IX/13). Эти индикаторы глобального уровня должны быть отобраны для эффективного распространения сведений о тенденциях изменения статуса биоразнообразия и воздействия на товары и услуги экосистем, а также благосостояние населения, в текущем десятилетии. Эти индикаторы будут составлены на основании Лондонского доклада (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/9), записки Исполнительного секретаря о предлагаемых индикаторах биоразнообразия, имеющих отношение к целевой задаче 2010 года (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/26), и записки Исполнительного секретаря об использовании существующих процессов в качестве структурных элементов составления отчетности по целевой задаче 2010 года (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/27), данные для которых доступны из существующих источников.

31. ВОНТТК предложил Конференции Сторон «незамедлительно проверить индикаторы по следующим параметрам:

- i) тенденции распространения некоторых биомов, экосистем и сред обитания;
- ii) тенденции изобилия и распределения некоторых видов;
- iii) изменения статуса видов, находящихся под угрозой исчезновения;
- iv) тенденции генетического разнообразия одомашненных животных, культивируемых сортов растений и видов рыб, имеющих большое социальное и экономическое значение;
- v) охват охраняемых районов  
и разработать индикаторы по следующим параметрам:
- vi) факторы угрозы для биоразнообразия;

/...

- vii) товары и услуги экосистемы; и
- viii) совместное использование на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов».

32. В соответствии с этим был составлен перечень индикаторов, приводимый в приложении III ниже. Перечень включает индикаторы i) – v), перечисленные в предыдущем пункте, а также предложения по пунктам vi) и vii). Работу по пункту viii) предлагается провести рабочей группе по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. Дополнительные вспомогательные материалы будут представлены в виде информационного документа, в котором будут использованы документы, указанные в пунктах 13 и 30 выше.

33. Индикаторы были отобраны в соответствии с рекомендацией IX/13 ВОНТТК, а также с учетом необходимости: i) обеспечить набор индикаторов, позволяющих провести оценку хода достижения целевой задачи 2010 года и подцелей, перечисленных в приложении I; ii) принять «заголовочные» индикаторы, которые могут быть использованы для информирования о результатах; iii) принять научно обоснованные индикаторы, которые уже протестированы, по мере возможности; iv) использовать существующие источники данных, имеющиеся в мире; v) обеспечить сбалансированное решение трех задач Конвенции. Некоторые индикаторы относятся одновременно к нескольким подцелям, перечисленным в приложении I, как показано в приложении IV.

#### ***В. Система отчетности для оценки прогресса на глобальном уровне***

34. Как было отмечено в пункте 10 выше, Межсессионное совещание рекомендовало, чтобы Конференция Сторон на своем седьмом совещании поручила Исполнительному секретарю пересмотреть формат отчетности, с тем чтобы обеспечить включение индикаторов и данных о результатах принятых мер для осуществления целей Конвенции, включая воздействие на статус и тенденции биоразнообразия.

35. Глобальные индикаторы, определенные выше, станут основным инструментом оценки прогресса на глобальном уровне. Они будут дополнены, по мере необходимости, другими существующими данными, поступающими из других международных процессов в рамках соглашений о сотрудничестве, например, определенных в документе UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/27. ВОНТТК рекомендовал предложить соответствующим конвенциям, процессу оценки и соответствующим организациям представить доклады и информацию, содействующую мониторингу хода выполнения целевой задачи 2010 года, и предложить Всемирному центру мониторинга и сохранения биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций оказать секретариату поддержку в содействии и координации сбора информации, необходимой для составления отчетности по ходу достижения целевой задачи 2010 года.

36. Прогресс будет оцениваться ВОНТТК в соответствии с многолетней программой работы и с учетом рекомендаций Межсессионного совещания, которое предложило ВОНТТК провести оценку изменений в статусе и тенденциях биоразнообразия, в частности, текущих темпов утраты биоразнообразия в глобальном масштабе.

37. Общий прогресс в ходе выполнения целевой задачи 2010 года будет проанализирован в докладах, представляемых в ВОНТТК, и в периодических выпусках «Глобальной перспективы в области биоразнообразия». Ожидается, что ранние выпуски «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» будут опираться преимущественно на данные, собранные на глобальном уровне на основании, среди прочего, определенных выше индикаторов. Предполагается, однако, что по мере включения целевых задач в национальные стратегии, планы и программы, доля используемой информации из национальных докладов соответственно возрастет.



**С. Индикаторы и система отчетности для оценки прогресса на национальном уровне**

38. ВОНТТК на своем девятом совещании рекомендовал Конференции Сторон относительно мониторинга и индикаторов при разработке программ мониторинга и индикаторов на национальном уровне (рекомендация IX/10). ВОНТТК также рекомендовал, с учетом практических возможностей, разработать целевые задачи и индикаторы, применимые на глобальном уровне, таким образом, чтобы одни и те же целевые задачи и индикаторы могли использоваться по усмотрению Сторон на региональном, национальном и местном уровнях как инструменты реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

39. Межсессионное совещание рекомендовало пересмотреть формат третьего раунда национальных докладов, представляемых в соответствии со статьей 26 Конвенции о биологическом разнообразии, с тем чтобы учесть в них все четыре цели Стратегического плана и обеспечить включение индикаторов и данных о результатах принятых мер для осуществления целей Конвенции, включая воздействие на статус и тенденции биоразнообразия, а также для сокращения бремени отчетности Сторон (пункт 1 а) рекомендации 2). Кроме того, ВОНТТК рекомендовал включить целевые задачи Глобальной стратегии сохранения растений в формат отчетности для третьего раунда национальных докладов (рекомендация IX/14).

40. Формат национальной отчетности складывался постепенно. Формат первого раунда докладов носил более или менее открытый характер, хотя и с выраженной направленностью на статью 6 Конвенции. Формат второго раунда национальных докладов более точно отражал обязательства Сторон, содержащиеся в статьях Конвенции и решениях Конференции Сторон, включая различные программы работы. Однако распространение и расширение этих программ означает увеличение объема отчетности, чтобы сохранить исчерпывающий характер докладов. В настоящее время, как было отмечено, Межсессионное совещание призвало к сокращению форматов. Одним из решений, по крайней мере, частичным, представляется переход от формата отчетности о процессах к формату отчетности о результатах. Это дает возможность включить в формат отчетности целевые задачи, ориентированные на результаты, согласно рекомендациям Межсессионного совещания.

41. В соответствии с этим Исполнительный секретарь разработал в качестве информационного документа следующие альтернативные временные проекты форматов отчетности для третьего раунда национальных докладов:

а) обеспечить формат отчетности о реализации Глобальной стратегии сохранения растений, в соответствии с рекомендацией ВОНТТК IX/14;

б) обеспечить формат отчетности о реализации целевых задач, в соответствии с системой, представленной в приложении I.

**V. ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ**

42. Определение четких целевых задач позволит направить внимание на действия, необходимые для достижения общей целевой задачи в области биоразнообразия на 2010 год и оценки результатов этой деятельности. Однако в конечном итоге прогресс будет зависеть от наличия достаточных людских, технических и финансовых ресурсов и необходимой политической воли. Для этого потребуется не менее трех элементов, как показано в следующих пунктах.

43. На Всемирном саммите по устойчивому развитию было отмечено, что достижение целевой задачи в области биоразнообразия на 2010 год потребует предоставления развивающимся странам новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов. Конференция Сторон может рассмотреть этот вопрос и направить соответствующие указания для механизма финансирования,

/...

а также рассмотреть дополнительные меры. Национальный потенциал, особенно в развивающихся странах, должен быть увеличен, как для целей реализации, так и для мониторинга хода работы. Эти две цели взаимосвязаны. Создание потенциала представляет собой долгосрочную деятельность, которая не прекратится в 2010 году, однако в краткосрочной перспективе необходимо выявить некоторые меры, которые послужат катализатором.

44. Конференция Сторон последовательно подчеркивала важность сотрудничества с другими конвенциями и международными организациями. Достижение целевой задачи 2010 года и эффективный подход к мониторингу этой деятельности потребует еще более тесного сотрудничества.

45. Целевая задача 2010 года не будет достигнута, если авторы политики и широкое население не убедятся в ее важности. В то же время целевая задача 2010 года и ее подцели могут оказаться полезными для разработки программ по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности.

## VI ЗАКЛЮЧЕНИЯ

46. Следующий проект решения составлен на основании рекомендации IX/13 ВОНТТК и дополняет рекомендацию 2 Межсессионного совещания.

47. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

a) *создать* на временной основе систему дополнительных конкретных целей и целевых задач, изложенных в приложении I *ниже*, чтобы проводить оценку результатов, достигнутых на пути осуществления глобальной цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год и принятой в решении VI/26. Такие цели дополняют существующие цели Стратегического плана;

b) *принять* доработанные предложения о включении ориентированных на результаты целевых задач в программы работы по сохранению биоразнообразия внутренних вод и морских и прибрежных районов (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.4 и 5);

c) *определить*, на временной основе, набор индикаторов глобального уровня, изложенных в приложении III *ниже*, чтобы проводить оценку результатов, достигнутых на пути осуществления глобальной цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год и принятой в решении VI/26, а также целей и целевых результатов, определенных выше, и обеспечить эффективное распространение сведений о тенденциях изменения статуса биоразнообразия и воздействия на товары и услуги экосистем, а также благосостояние населения, в текущем десятилетии;

d) *подчеркнуть*, что цели и целевые результаты, указанные выше, в пункте a), следует рассматривать как гибкую систему, в рамках которой могут разрабатываться национальные и/или региональные целевые задачи, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями и с учетом различий между странами;

e) *предложить* Сторонам и правительствам разработать национальные и/или региональные целевые задачи, по мере необходимости включая их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

f) *подчеркнуть* необходимость создания потенциала, особенно в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах среди них и в странах с переходной экономикой, с тем чтобы позволить им осуществлять действия по достижению целей и целевых задач и мониторингу хода реализации этой деятельности;

g) *предложить* механизму финансирования и другим финансирующим организациям предоставить адекватную и своевременную поддержку, в зависимости от обстоятельств, для реализации действий по достижению и мониторингу целей и целевых задач в Сторонах из числа развивающихся стран, в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах среди них и в странах с переходной экономикой;

h) *предложить* соответствующим конвенциям, процессам оценки и соответствующим организациям представить доклады и информацию, содействующую мониторингу хода выполнения целевых задач 2010 года;

i) *поручить* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его десятом или одиннадцатом совещании:

i) разработать предложения о включении ориентированных на результаты целевых задач в каждую из остальных тематических программ работы, используя подход, изложенный в приложении II ниже, в зависимости от обстоятельств;

ii) провести обзор использования временного набора глобальных индикаторов;

и сообщить о результатах на восьмом совещании Конференции Сторон;

j) *поручить* Рабочей группе по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и Рабочей группе по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, соответственно, изучить возможности применения индикаторов к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от их использования, к охране нововведений, знаний и практики коренных и местных общин, и сообщить о результатах на восьмом совещании Конференции Сторон;

k) *предложить* Исполнительному секретарю:

i) в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и органами и с учетом дальнейших рекомендаций, которые будут представлены Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его десятом или одиннадцатом совещании, использовать эти цели, целевые задачи и индикаторы в докладах, содержащих анализ хода достижения целевой задачи 2010 года, в том числе в периодических выпусках «Глобальной перспективы в области биоразнообразия»;

ii) полномерно использовать механизм посредничества для содействия техническому сотрудничеству для достижения целевой задачи 2010 года и содействия обмену информацией о достигнутых результатах;

l) *предложить* Всемирному центру мониторинга и сохранения биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций оказать секретариату поддержку в содействии и координации сбора информации, необходимой для составления отчетности по ходу достижения целевой задачи 2010 года.

*Приложение I*

**ВРЕМЕННАЯ СИСТЕМА ЦЕЛЕЙ И ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ**

*Защита компонентов биоразнообразия*

**Цель 1. Сохранение разнообразия экосистем, сред обитания и биомов**

**Целевая задача 1.1:** Эффективное сохранение не менее 10% каждого из экологических регионов мира.

**Целевая задача 1.2:** Защита районов, представляющих особую важность для биоразнообразия.

**Цель 2. Сохранение видового разнообразия**

**Целевая задача 2.1:** Восстановление, сохранение или ограничение сокращения популяций видов некоторых таксономических групп.

**Целевая задача 2.2:** Улучшение статуса видов, находящихся под угрозой исчезновения.

**Цель 3. Сохранение генетического разнообразия**

**Целевая задача 3.1:** Сохранение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур, домашнего скота и добываемых в промышленных масштабах видов деревьев, рыб и живой природы, а также других основных видов растений, имеющих социально-экономическую ценность, и поддержание связанных с ними аборигенных и местных знаний.

*Устранение факторов угрозы для биоразнообразия*

**Цель 4. Сокращение нагрузок, вызываемых утратой среды обитания, изменением землепользования и неустойчивым водопользованием**

**Целевая задача 4.1:** Сокращение темпов утраты и деградации естественных сред обитания

**Цель 5. Борьба с угрозами, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды**

**Целевая задача 5.1:** Контроль за основными путями потенциального проникновения инвазивных чужеродных видов.

**Целевая задача 5.2:** Действующие планы управления основными инвазивными чужеродными видами, представляющими угрозу для экосистем, среды обитания и видов.

**Цель 6. Прекращение неустойчивого использования**

**Целевая задача 6.1:** Продукты биоразнообразия, полученные из устойчиво используемых источников.

**Целевая задача 6.2:** Районы производства, управление которыми согласуется с задачами сохранения биоразнообразия

**Целевая задача 6.3:** Никакие виды дикой флоры и фауны не подвергаются угрозе со стороны международной торговли.

**Цель 7. Сокращение нагрузок, вызываемых изменением климата, загрязнением и эрозией почв**

**Целевая задача 7.1:** Сокращение нагрузок, вызываемых изменением климата, загрязнением и эрозией почв, а также их воздействия на биоразнообразие и экосистемы.

*Поддержание и совместное использование выгод биоразнообразия*

**Цель 8. Обеспечение потенциала экосистем производить товары и услуги и поддерживать источники существования**

**Целевая задача 8.1:** Обеспечение потенциала экосистем производить товары и услуги.

**Целевая задача 8.2:** Прекращение сокращения биологических ресурсов и связанных с ними аборигенных и местных знаний, нововведений и практики, поддерживающих устойчивые источники существования, продовольственную обеспеченность и здравоохранение на местном уровне.

**Цель 9. Обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов**

**Целевая задача 9:** Передача всех генетических ресурсов осуществляется в соответствии с положениями КБР, Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства и других применимых соглашений.

*Приложение II***ОБЩИЙ ПОДХОД К ВКЛЮЧЕНИЮ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ В ПРОГРАММЫ РАБОТЫ  
КОНВЕНЦИИ**

В отношении каждой тематической программы работы и других программ работы, в зависимости от обстоятельств, будут приниматься следующие меры:

(а) *концепция, миссия и целевые задачи, ориентированные на достижение результатов:*

- i) определение общей концепции (или долгосрочной цели), которая должна быть в конечном итоге реализована в отношении биома/вопроса, рассматриваемого в программе работы, в соответствии с Целью Стратегического плана;
- ii) определение намеченной на 2010 год глобальной целевой задачи, ориентированной на достижение результатов и конкретно относящейся к предметному охвату программы работы и соответствующей Миссии Стратегического плана;
- iii) определение в масштабе программы работы ограниченного числа целевых задач, ориентированных на достижение результатов, связанных со статусом и тенденциями биоразнообразия и с его компонентами, факторами угрозы для биоразнообразия и с товарами и услугами, обеспечиваемыми биоразнообразием и экосистемами в рамках предметного охвата программы работы. Целевые задачи могут быть отнесены к ряду целей в соответствии с заголовками, предлагаемыми в приложении I, при использовании подхода, который применялся для разработки Глобальной стратегии сохранения растений. Однако данный процесс не означает, что все цели в приложении I и в ГССР должны повторяться в каждой программе работы. Скорее основное внимание в целевых задачах может быть уделено широким стратегическим вопросам и/или наиболее неотложным приоритетным проблемам, и каждая целевая задача должна быть связана с одним или несколькими индикаторами, применение которых основано на существующих данных;

б) *взаимосвязь между программой работы, ее целевыми задачами и другими процессами*

- i) изучение вопроса о том, как программа работы содействует реализации определенных Целей развития на тысячелетие и связанных с ними целевых задач;
- ii) проведение краткого анализа того, как программа работы и ее целевые задачи увязаны с элементами Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, распределяя при этом данные элементы по следующим категориям:
  - элементы для включения в программу работы (данные элементы должны полностью соответствовать предметному охвату программы работы) с конкретным указанием на то, какие из них представляют собой целевые задачи, связанные с биоразнообразием и ориентированные на достижение результатов;
  - элементы, дополняющие цели программы работы; и
  - элементы, представляющие собой цели, достижению которых способствует программа работы;

- iii) проведение краткого анализа взаимосвязи программы работы и ее целевых задач с целями, планами и целевыми задачами многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих соглашений с использованием при этом тех же категорий, которые приведены в пункте b) ii);

c) *промежуточные целевые задачи, ориентированные на процессы или результаты, контрольные точки и сроки реализации мероприятий по программе работы:* определение большего числа целевых задач, ориентированных на процессы или результаты, контрольных точек и сроков, связанных с конкретными целями, программными элементами и/или мероприятиями по программе работы, в соответствии со структурой и потребностями каждой из программ работы.

*Приложение III***ВРЕМЕННЫЕ ГЛОБАЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕВОЙ ЗАДАЧИ 2010 ГОДА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ*****Глобальный индикатор 1. Тенденции распространения отдельных биомов, экосистем и сред обитания.***

Непосредственный индикатор количества экосистемы. Наличие систематических данных для отдельных биомов, экосистем и сред обитания, таких как естественные и полустественные леса, отдельные водно-болотные угодья и коралловые рифы. Совокупные индикаторы «естественных экосистем» существуют только в некоторых странах, но осложняются проблемами терминологического характера.

***Глобальный индикатор 2. Тенденции изобилия и распространения отдельных видов.***

Непосредственный индикатор статуса видов для хорошо описанной таксономической группы. Данные по конкретным биомам также служат индикатором качества экосистемы и дополняют глобальный индикатор 1. Существуют индексы сообществ популяций видов для морских, пресноводных и лесных систем (собраны в Индексе живых растений). Индексы популяции птиц также включают сельскохозяйственные экосистемы. Для регионов развитых стран имеются более полные данные.

***Глобальный индикатор 3. Изменение статуса видов, находящихся под угрозой исчезновения.***

В красных списках указаны виды, находящиеся под угрозой исчезновения, в соответствии с глобальными согласованными критериями. В отношении хорошо изученных групп видов может быть проведена оценка перехода вида из одной категории в другую, и «индикатор красного списка», основанный на этих данных, находится на стадии разработки. Для других групп видов изменение категории угрозы отражает улучшение качества данных, а не изменение статуса самого вида. В рамках Глобальной стратегии сохранения растений все высшие растения подвергнутся оценке на предварительной основе к 2010 году. Меры сохранения, проводимые в отношении указанных видов (например, включение в эффективный охраняемый район), служат дополнительным индикатором.

***Глобальный индикатор 4. Тенденции генетического разнообразия одомашненных животных, культивируемых сортов растений и видов рыб, имеющих большое социальное и экономическое значение.***

Имеются комплексные данные о генетическом разнообразии одомашненных животных и многих культивируемых сортов растений и их генофондов, а также некоторых видов деревьев и рыб. Эти данные могут использоваться для составления непосредственного индикатора генетического разнообразия этих видов.

***Глобальный индикатор 5. Охват охраняемых районов.***

Это индикатор реагирования. Регулярно составляются комплексные данные об официально признанных охраняемых районах. Путем использования систем географической информации эти данные могут быть примерно распределены между различными биомами или экологическими районами, что позволяет провести анализ охвата и анализ пробелов. Данные также позволяют провести анализ защиты конкретных объектов, имеющих значение для отдельных видов и сред обитания. Для включения критериев эффективности охраняемых районов необходимо улучшить качество данных и продолжить разработку методологии.

***Глобальный индикатор 6. Критерии и индикаторы устойчивого управления экосистемами.***

Индикатор устойчивого сбора диких видов и устойчивого управления системами производства. Имеются различные системы критериев и индикаторов для сельского



хозяйства, аквакультуры, рыбного хозяйства и лесоводства. В некоторых случаях они дополняются более строгими системами сертификации. Наличие и достоверность данных непостоянны.

***Глобальный индикатор 7. Использование биоразнообразия в пищевых и медицинских целях.***

Непосредственный индикатор использования биоразнообразия. Относится к основным товарам и услугам, которые обеспечиваются биоразнообразием, и непосредственно связан с питанием и здоровьем человека. В некоторых районах может использоваться как альтернативный индикатор использования аборигенных и традиционных знаний. На основании данных о пищевом балансе, периодически составляемых в большинстве стран, могут быть получены грубые глобальные и национальные индикаторы. В отдельных случаях имеются более подробные временные ряды, включая разбивку по используемым сортам и видам.

***Глобальный индикатор 8. Качество воды в акватических экосистемах.***

Индикатор качества экосистем внутренних вод, морских и прибрежных районов. Также показывает величину нагрузки на биоразнообразие (выражаемую как уровень загрязнения) и тесно связан с одной из основных услуг экосистемы: снабжением чистой водой. Данные о качестве воды регулярно составляются для важнейших водных путей во многих странах.

***Глобальный индикатор 9. Трофическая целостность экосистем.***

Индикатор целостности экосистемы. Некоторые исследования подтвердили актуальность и надежность данного индикатора для морских экосистем, а в данном случае он также является индикатором устойчивости рыбного хозяйства. Расчет глобального и регионального индикатора производится на основании данных о рыбном хозяйстве.

***Глобальный индикатор 10. Выделение общего азота.***

Индикатор фактора нагрузки. Содержание связанного азота в экосистемах мира более чем удвоилось в результате антропогенной деятельности, что имеет последствия для биоразнообразия и целостности земных, акватических и морских экосистем. Выделение азота можно рассчитать в глобальном масштабе, а также может быть сделана оценка для некоторых стран и водных бассейнов. Имеются также некоторые данные о содержании азота в акватических экосистемах.

***Глобальный индикатор 11. Число проникновения чужеродных видов и стоимость борьбы с ними.***

Индикатор одного из важнейших факторов нагрузки на биоразнообразие. Для некоторых стран имеются данные о числе и степени проникновения чужеродных видов. В некоторых случаях могут быть исчислены экономические издержки воздействия инвазивных чужеродных видов или стоимость мер борьбы с ними.

Помимо перечисленных индикаторов в некоторых случаях возможно использование дополнительных данных и индикаторов, сбор которых регулярно осуществляется в рамках других конвенций и международных организаций. В их число могут входить индикаторы нагрузки, такие как выбросы парниковых газов, и индикаторы товаров и услуг, такие как производство продуктов питания.

Более подробная информация об актуальности и применимости индикатора на глобальном, региональном и национальном уровнях, в том числе информация о наличии данных и их источниках, будет предоставлена в виде информационного документа на седьмом совещании Конференции Сторон.

/...

Приложение IV

**ВРЕМЕННЫЙ СПИСОК ЦЕЛЕЙ И ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ, С ТЕХНИЧЕСКИМИ  
ОБОСНОВАНИЕМ И ГЛОБАЛЬНЫМИ ИНДИКАТОРАМИ**

**Пояснительное замечание:** В данном приложении обобщены существующие и предлагаемые целевые задачи, в соответствии с системой, изложенной в приложении I. Элементы, выделенные жирным шрифтом, обозначают уже принятые цели и целевые задачи (т.е. целевые задачи Глобальной стратегии сохранения растений). Элементы, набранные простым шрифтом, обозначают предложения, которые предстоит принять (т.е. целевые задачи, которые предлагается включить в программы работы по сохранению биоразнообразия внутренних вод и морских и прибрежных районов. Элементы, набранные курсивом, являются рекомендациями для дальнейшего рассмотрения и возможной разработки ВОНТТК (т.е. целевые задачи, которые предлагается включить в другие программы работы). Приводимые элементы являются только ориентировочными и приведены здесь только в качестве общих сведений о системе в целом.

*Защита компонентов биоразнообразия (согласно описанию в Приложении I к Конвенции)*

**Цель 1. Сохранение разнообразия экосистем, сред обитания и биомов**

**Целевая задача 1.1:** Эффективное сохранение не менее 10% каждого из экологических регионов мира.

*Техническое обоснование:*

Около 10% земной поверхности в настоящее время покрыто охраняемыми районами. В целом лесные и горные районы адекватно представлены в охраняемых районах, тогда как естественные лугопастбищные угодья (например, прерии) и прибрежные и эстуарные экосистемы, включая мангровые заросли, представлены плохо. Охраняется менее 1% морских районов. Целевая задача предполагает: i) расширение представленности различных экологических регионов в системе охраняемых районов и ii) повышение эффективности охраняемых районов. Поскольку некоторые экологические районы будут включать охраняемые районы, занимающие более 10% их территории, используется квалифицирующее выражение «не менее». В некоторых случаях может потребоваться восстановление и реабилитация экосистемы. Эффективное сохранение понимается как управление районом для достижения благоприятного статуса сохранения видов и общин. Для выявления земных экологических регионов, определяемых по основным видам растительности, и для морских регионов используются различные подходы.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- Целевая задача уже включена в Глобальную стратегию сохранения растений (целевая задача 4), и ее предлагается включить в программу работы по охраняемым районам и применить ко всем тематическим программам, включая программы по сохранению биоразнообразия морских и прибрежных районов и внутренних вод.

*Основной глобальный индикатор:*

5. Охват охраняемых районов.

*Прочие соответствующие глобальные индикаторы:*

1. Тенденции распространения некоторых биомов, экосистем и сред обитания.
2. Тенденции изобилия и распределения некоторых видов.
9. Трофическая целостность экосистем.

**Целевая задача 1.2:** Защита районов, представляющих особую важность для биоразнообразия.

*Техническое обоснование:*

Важнейшие районы биологического разнообразия будут определены согласно таким критериям, как эндемичность, богатство видов и/или уникальный характер среды обитания, включая реликтовые экосистемы, а также с учетом обеспечения услуг экосистемы. Районы будут определяться преимущественно на местном и национальном уровнях. Охрана будет обеспечена за счет эффективных мер сохранения, включая создание охраняемых районов. Данный подход был успешно использован в важных районах обитания птиц, и в настоящее время применяется в важных растительных районах в рамках Глобальной стратегии сохранения растений.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- **Обеспечение охраны 50 процентов важнейших районов растительного разнообразия (ГССР-T5)**
- *Обеспечение охраны 80 процентов важнейших районов обитания птиц*
- *Обеспечение охраны не менее 30 процентов тропических глубоководных коралловых рифов и подводных гор и других особо уязвимых морских и прибрежных экосистем (предлагаемые целевые задачи сохранения морского и прибрежного биоразнообразия)*
- *Обеспечение охраны 50 процентов важнейших районов биологического разнообразия внутриводных экосистем.*

*Соответствующие глобальные индикаторы:*

2. Тенденции изобилия и распределения некоторых видов.
3. Изменение статуса видов, находящихся под угрозой исчезновения.
5. Охват охраняемых районов.

**Цель 2. Сохранение видового разнообразия**

**Целевая задача 2.1:** Восстановление, сохранение или ограничение сокращения популяций видов некоторых таксономических групп.

*Техническое обоснование:*

Для вида, не входящего в классификацию «находящихся под угрозой исчезновения», численность и распространение популяций служит хорошим индикатором его статуса. Между тем данные о популяции видов или групп видов отражают «здоровье» всей экосистемы. Имеются данные для групп позвоночных.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- Одна целевая задача относится ко всем тематическим программам. Для разных таксономических групп могут быть определены различные количественные целевые задачи.

*Основной глобальный индикатор:*

2. Тенденции изобилия и распределения некоторых видов.

**Целевая задача 2.2:** Улучшение статуса видов, находящихся под угрозой исчезновения.

*Техническое обоснование:*

Сохранение *in situ* означает здесь, что популяции видов эффективно поддерживаются, по крайней мере, в одном охраняемом районе или при помощи других мер управления *in situ*. В некоторых странах этот показатель уже выполнен, но во многих других потребует дополнительных усилий. В настоящее время свыше 10 000 видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, сохраняются в живых *ex situ* коллекциях (ботанических садах, семенных фондах и коллекциях культур тканей), что представляет приблизительно 30% известных видов растений, находящихся под угрозой исчезновения. Этот показатель может увеличиться, если сохранение видов, находящихся под критической угрозой исчезновения, станет приоритетной задачей. Установленные количественные целевые задачи следует рассматривать как шаги по направлению к эффективному *in situ* сохранению всех видов, находящихся под угрозой исчезновения.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- **Сохранение *in situ* 60 процентов видов растений в мире, находящихся под угрозой исчезновения. (ГССР -7)**
- **Помещение 60 процентов видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, в доступные коллекции *ex situ*, желательно в стране происхождения, и включение 10 процентов из них в программы восстановления и реабилитации (ГССР -8)**
- *Для групп других видов соответствующий количественный целевой показатель будет разработан ВОНТТК до восьмого совещания Конференции Сторон.*

*Основной глобальный индикатор:*

3. Изменение статуса видов, находящихся под угрозой исчезновения.

*Прочие соответствующие глобальные индикаторы:*

2. Тенденции изобилия и распределения некоторых видов.
5. Охват охраняемых районов.

### **Цель 3. Сохранение генетического разнообразия**

**Целевая задача 3.1:** Сохранение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур, домашнего скота и добываемых в промышленных масштабах видов деревьев, рыб и живой природы, а также других основных видов растений, имеющих социально-экономическую ценность, и поддержание связанных с ними аборигенных и местных знаний.

*Техническое обоснование:*

Теория и практика показывают, что при наличии соответствующей стратегии 70% генетического разнообразия сельскохозяйственной культуры может содержаться в относительно небольшой выборке (обычно менее одной тысячи образцов). Таким образом, для любого вида сельскохозяйственной культуры целевая задача легко достижима. Предполагается, что для 200–300 сельскохозяйственных культур 70% генетического разнообразия уже сохраняется *ex situ* в генных банках. Генетическое разнообразие также сохраняется за счет его регулирования на фермах. При помощи сотрудничества с местными общинами также могут поддерживаться связанные с этим аборигенные и местные знания. Сочетание подходов *ex situ* и *in situ* позволяет охватить по целевым задачам, в соответствии с национальными приоритетами, дополнительные сельскохозяйственные культуры, кормовые и виды деревьев, а также важнейшие виды, имеющие социально-экономическое значение, такие как лекарственные растения. Целевая задача также может применяться в отношении одомашненных видов животных и некоторых хорошо описанных видов рыб, хотя в данном случае может потребоваться скорректировать количественный элемент.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- **Сохранение 70 процентов генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и других важнейших видов растений, имеющих социально-экономическую ценность, и поддержание связанных с ними абортинных и местных знаний (ГССР-9)**
- *Предотвращение дальнейшей значительной утраты известного генетического разнообразия промысловых видов рыб и других важнейших видов, имеющих социально-экономическую ценность.*

*Основной глобальный индикатор:*

4. Тенденции генетического разнообразия одомашненных животных, культивируемых сортов растений и видов рыб, имеющих большое социальное и экономическое значение.

*Прочие соответствующие глобальные индикаторы:*

7. Использование биоразнообразия в пищевых и медицинских целях.
2. Тенденции изобилия и распределения некоторых видов.

### **Устранение факторов угрозы для биоразнообразия**

#### **Цель 4. Сокращение нагрузок, вызываемых утратой среды обитания, изменением землепользования и неустойчивым водопользованием**

**Целевая задача 4.1:** Сокращение темпов утраты и деградации естественных сред обитания.

*Техническое обоснование:*

Утрата естественных сред обитания признается как основной фактор утраты биоразнообразия. Согласно проведенной ФАО «Оценке лесных ресурсов за 2000 год», мировые темпы обезлесения составили в среднем 9 млн га в год в 1990-е годы. Засушливые земли, на долю которых приходится более 50% производительных угодий мира, подвергаются возрастающей угрозе опустынивания. Утрата мангровых зарослей и руппии приводит к эрозии прибрежной полосы и сокращению других компонентов биоразнообразия. Многие коралловые рифы остаются незащищенными и подвергаются изменениям климата, заиливанию и неустойчивому рыболовству.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

*Конкретный соответствующий количественный целевой показатель будет разработан ВОНТТК до восьмого совещания Конференции Сторон по следующим параметрам:*

- *Сокращение темпов утраты и деградации сред обитания мангров и руппии.*
- *Сокращение темпов утраты и деградации естественных внутренних акваторий.*
- *Сокращение темпов обезлесения и деградации лесов.*
- *Прекращение опустынивания и деградации земель.*

*Основной глобальный индикатор:*

1. Тенденции распространения отдельных биомов, экосистем и сред обитания.

*Прочие соответствующие глобальные индикаторы:*

2. Тенденции изобилия и распространения отдельных видов.
9. Трофическая целостность экосистем

**Цель 5. Борьба с угрозой, которую представляют собой инвазивные чужеродные виды**

**Целевая задача 5.1:** Контроль за основными путями потенциального проникновения инвазивных чужеродных видов.

*Техническое обоснование:*

Инвазивные чужеродные виды являются одним из важнейших факторов утраты биоразнообразия. Предотвращение проникновения является предпочтительной стратегией. Конкретные действия могут приниматься для борьбы со всеми известными путями проникновения потенциально инвазивных чужеродных видов. Пути включают торговлю товарами, транспорт (в том числе воздушный и морской) и утечки аквакультуры и садоводства.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- Целевая задача может быть применена ко всем программам работы. Преобладающий курс в разных программах работы может меняться.

*Основной глобальный индикатор:*

11. Число проникновения чужеродных видов и стоимость борьбы с ними.

**Целевая задача 5.2:** Действующие планы управления основными инвазивными чужеродными видами, представляющими угрозу для экосистем, среды обитания и видов.

*Техническое обоснование:*

Отсутствует общепринятая надежная оценка числа чужеродных видов, угрожающих видам, средам обитания и экосистемам до такой степени, чтобы они считались «ведущими». Ведущие инвазивные чужеродные виды будут отбираться с учетом национальных приоритетов, а также их значения на региональном и глобальном уровнях. Предполагается, что потребуются различные планы управления многими чужеродными видами в разных странах, где они угрожают видам, средам обитания и экосистемам. В рамках Глобальной стратегии сохранения растений была согласована целевая задача по разработке планов для 100 важнейших инвазивных чужеродных видов. Это можно рассматривать как первый шаг по направлению к разработке планов управления для всех важнейших чужеродных видов, представляющих угрозу видам, средам обитания и экосистемам.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- **Наличие планов управления для не менее чем 100 важнейших чужеродных видов, представляющих угрозу растениям, сообществам растений и связанным с ними средам обитания и экосистемам. (ГССР-10)**

*Основной глобальный индикатор:*

11. Число проникновения чужеродных видов и стоимость борьбы с ними.

**Цель 6. Прекращение неустойчивого использования**

**Целевая задача 6.1:** Продукты биоразнообразия, полученные из устойчиво используемых источников.

*Техническое обоснование:*

*Продукты, обеспечиваемые биоразнообразием,* включают пищевые продукты, лес, целлюлозно-бумажные продукты, прочие продукты из растительного волокна, а также декоративные, лекарственные и другие растения и животные для непосредственного

использования. Под *устойчиво управляемыми источниками* понимаются i) естественные или полустественные экосистемы с устойчивым управлением (не допускающим чрезмерного сбора продуктов или нанесения ущерба другим компонентам экосистемы), с возможным исключением коммерческой добычи ресурсов из некоторых коренных лесов и квазипервобытных экосистем, представляющих ценность для сохранения; и ii) плантационные леса, сельскохозяйственные угодья и районы аквакультуры с устойчивым управлением. В обоих случаях устойчивое управление должно учитывать социальные и экологические задачи, такие как совместное использование выгод на справедливой и равной основе и участие коренных и местных общин. Индикаторы прогресса могут включать прямые показатели, например, продукты, отвечающие соответствующим проверенным стандартам (например, органические продукты питания, сертифицированный лес, сертифицированные продукты переработки рыб и моллюсков) и промежуточным стандартам, которые кодифицируют оптимальную практику устойчивого сельского хозяйства и лесоводства, а также косвенные показатели, например, продукты из источников, считающихся устойчивыми или почти устойчивыми на основе анализа систем ведения хозяйства и с учетом принятия интегрированных методов производства. Для оценки прогресса будут разработаны критерии и индикаторы устойчивого управления сельским хозяйством, объектами аквакультуры и лесами. Целевые задачи 2010 года следует рассматривать как шаг по направлению к средне- или долгосрочной цели 100-процентной устойчивости.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- **Получение 30 процентов растительных продуктов из устойчивого управляемых источников.** (ГССР-12)
- *Получение из устойчивых источников не менее [80 процентов] продуктов рыболовства.*
- *Соответствующий целевой показатель для использования диких животных (например, заготовки мяса диких животных) будет разработан ВОНТТК до восьмого совещания Конференции Сторон.*

*Основной глобальный индикатор:*

6. Критерии и индикаторы устойчивого управления экосистемами.

*Прочие соответствующие глобальные индикаторы:*

2. Тенденции изобилия и распространения отдельных видов.
9. Трофическая целостность экосистем.

**Целевая задача 6.2:** Районы производства, управление которыми согласуется с задачами сохранения биоразнообразия.

*Техническое обоснование:*

Для данной целевой задачи «районы производства» означают земли, основным назначением которых является сельскохозяйственное производство (включая садоводство), выпас, производство древесины, а также районы рыбного хозяйства и аквакультуры. «Согласуется с задачами сохранения биоразнообразия» означает, что управление такими районами определяется несколькими целями, включая сохранение биологического разнообразия, которое является неотъемлемым элементом системы производства как таковой; защита других видов и сред обитания в районе производства, которые являются уникальными, находятся под угрозой исчезновения или имеют особое социально-экономическое значение; и применение методов управления, не допускающих ощутимого неблагоприятного воздействия на биологическое разнообразие окружающих экосистем, например, путем предотвращения чрезмерного выброса

/...

питательных элементов и химических загрязнителей и предотвращения нанесения экосистеме физического ущерба. Интегрированные методы производства все чаще применяются в сельском хозяйстве, включая интегрированные методы борьбы с вредителями, сельское хозяйство, обеспечивающее сохранение биоразнообразия, регулирование генетических ресурсов растений на уровне фермерских хозяйств. Аналогичным образом все шире применяются устойчивые методы лесоводства. Целевые задачи 2010 года следует рассматривать как шаг по направлению к средне- или долгосрочной цели 100-процентной устойчивости

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- **Управление не менее 30 процентов производительных угодий согласуется с сохранением разнообразия растений (ГССР-6)**
- *Управление не менее [80 процентов] объектов аквакультуры согласуется с сохранением биоразнообразия*

*Основной глобальный индикатор:*

6. Критерии и индикаторы устойчивого управления экосистемами.

*Прочие соответствующие глобальные индикаторы:*

10. Выделение общего азота.
8. Качество воды в акватических экосистемах.

**Целевая задача 6.3:** Никакие виды дикой флоры и фауны не подвергаются угрозе со стороны международной торговли.

*Техническое обоснование:*

Виды дикой флоры и фауны, подвергающиеся угрозе со стороны международной торговли, включают, без ограничения, виды, перечисленные в приложении 1 СИТЕС. Целевая задача согласуется с основным назначением Стратегического плана СИТЕС (до 2005 года): «Ни один из видов дикой флоры не должен подвергаться неустойчивому использованию по причине международной торговли ими».

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- Относится ко всем тематическим программам. Указанная выше целевая задача включает целевую задачу 11 Глобальной стратегии сохранения растений.

*Основной глобальный индикатор:*

3. Изменение статуса видов, находящихся под угрозой исчезновения.

## **Цель 7. Сокращение нагрузок, вызываемых изменением климата, загрязнением и эрозией почв**

**Целевая задача 7.1:** Сокращение нагрузок, вызываемых изменением климата, загрязнением и эрозией почв, а также их воздействия на биоразнообразие и экосистемы.

*Техническое обоснование:*

Изменение климата оказывает воздействие на биоразнообразие за счет температурных колебаний, повышения уровня моря, изменения климатических стереотипов и учащения экстремальных климатических явлений. Загрязнение в результате чрезмерного использования удобрений и пестицидов, а также других токсичных химикатов оказывает непосредственное воздействие на биоразнообразие. Седиментация в акватической среде в результате чрезмерной



эрозии почв также может оказывать значительное неблагоприятное воздействие на экосистемы. Для преодоления каждого из этих факторов нагрузки необходим ряд мер.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

*Конкретная соответствующий количественный целевой показатель будет разработан ВОНТТК до восьмого совещания Конференции Сторон по следующим параметрам:*

- *Загрязнение морской среды из наземных источников*
- *Заболачивание и седиментация во внутренних водоемах*

Некоторые дополнительные целевые задачи рассматриваются в других международных соглашениях, например:

- Сокращение выбросов парникового газа в соответствии с целевыми задачами, установленными в системе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата:

*Основные глобальные индикаторы:*

10. Выделение общего азота.
8. Качество воды в акваторических экосистемах.

*Индикаторы из других международных соглашений:*

10. Выбросы парникового газа.

### ***Поддержание и совместное использование выгод биоразнообразия***

**Цель 8. Обеспечение потенциала экосистем производить товары и услуги и поддерживать источники существования**

**Целевая задача 8.1:** Обеспечение потенциала экосистем производить товары и услуги.

*Техническое обоснование:*

Центральной задачей работы в рамках Конвенции является обеспечение потенциала экосистем производить товары и услуги, такие как продукты питания, волокно, лекарственные препараты, чистая вода, защита водных бассейнов, а также услуги регулирования и поддержки, такие как опыление, борьба с вредителями и пищевые циклы.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

Относится ко всем тематическим программам. Конкретные соответствующие количественные целевые показатели будут разработаны ВОНТТК с учетом результатов Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

*Основные глобальные индикаторы:*

7. Использование биоразнообразия в пищевых и медицинских целях.
8. Качество воды в акваторических экосистемах.
9. Трофическая целостность экосистем

**Целевая задача 8.2:** Прекращение сокращения биологических ресурсов и связанных с ними аборигенных и местных знаний, нововведений и практики, поддерживающих устойчивые

источники существования, продовольственную обеспеченность и здравоохранение на местном уровне.

*Техническое обоснование:*

Биоразнообразие является залогом источников существования, продовольственной обеспеченности и здравоохранения. Данная целевая задача согласуется с одной из широко принятых международных целей развития, а именно, «обеспечить к 2015 году эффективного преодоления текущих тенденций утраты ресурсов окружающей среды на глобальном и национальном уровнях». Отмечается целесообразность приостановить к 2010 году сокращение ресурсов, а к 2015 году добиться положительного роста. Соответствующие ресурсы и методы решения данной проблемы зависят в большинстве случаев от местной специфики, в связи с чем реализация мер должна определяться на местном уровне. Подразумевается, что данная целевая задача охватывает растительные ресурсы и связанные с ними этноботанические знания. Меры по преодолению сокращения аборигенных и местных знаний должны осуществляться в соответствии с программой работы по статье 8j) и соответствующих положений Конвенции.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- Относится ко всем тематическим программам. Указанная целевая задача включает целевую задачу 13 Глобальной стратегии сохранения растений.

*Основной глобальный индикатор:*

7. Использование биоразнообразия в пищевых и медицинских целях.
8. Качество воды в акватических экосистемах.

*Прочие соответствующие глобальные индикаторы:*

9. Трофическая целостность экосистем.
4. Тенденции генетического разнообразия одомашненных животных, культивируемых сортов растений и видов рыб, имеющих большое социальное и экономическое значение.
6. Критерии и индикаторы устойчивого управления экосистемами.

### **Цель 9. Обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов**

**Целевая задача 9:** Передача всех генетических ресурсов осуществляется в соответствии с положениями КБР, Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства и других применимых соглашений.

*Техническое обоснование:*

Совместное использование на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов является одной из трех целей Конвенции. Выгоды могут быть денежными и неденежными. Соответствующие указания содержатся в Боннских руководящих принципах.

*Применение целевой задачи к таксономическим группам и тематическим программам работы:*

- Одна целевая задача относится ко всем таксономическим группам и тематическим программам.

*Глобальные индикаторы:*

Подлежат разработке.